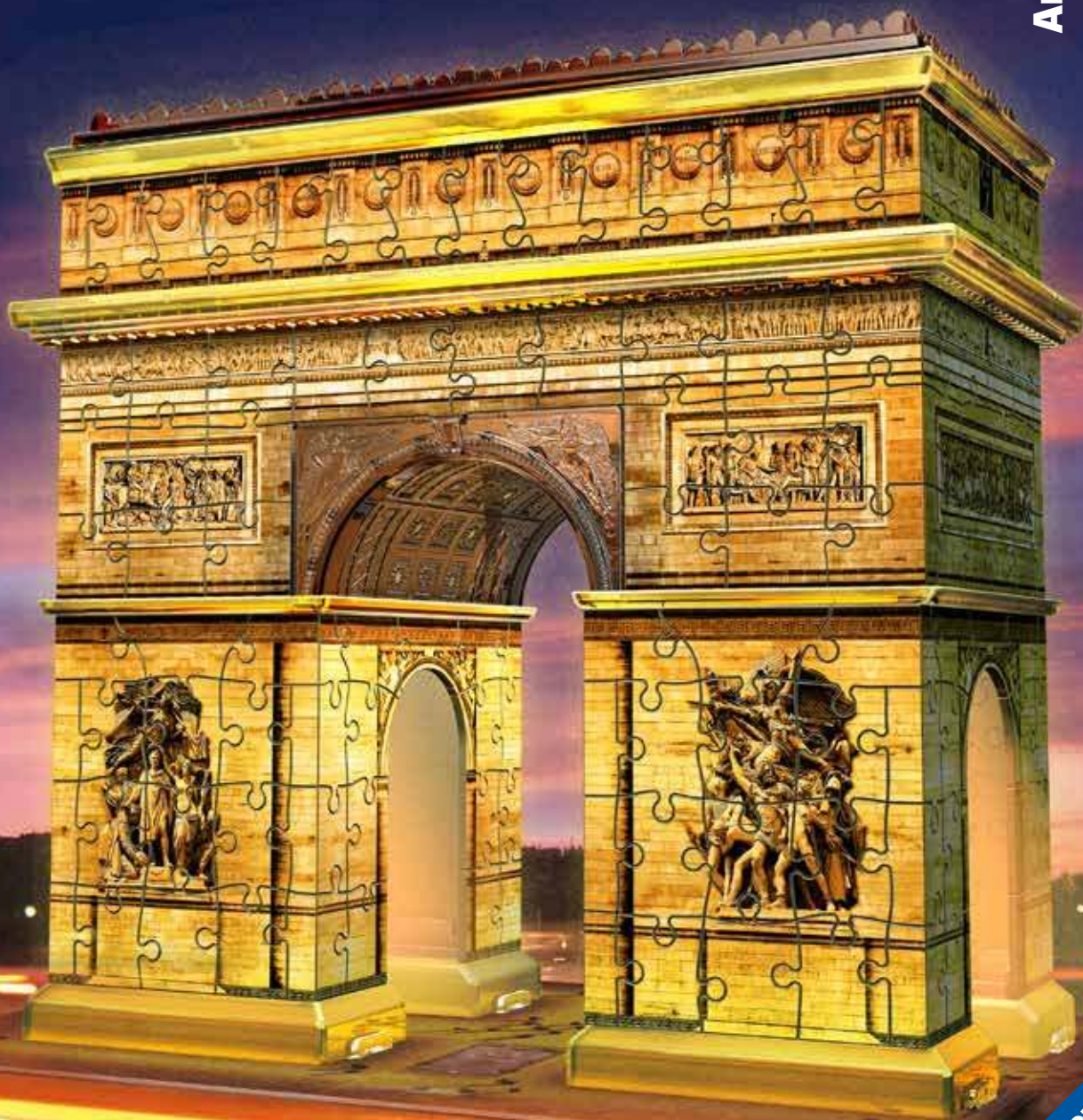


Ravensburger 3D puzzle®

Night Edition

Arc de Triomphe · Paris

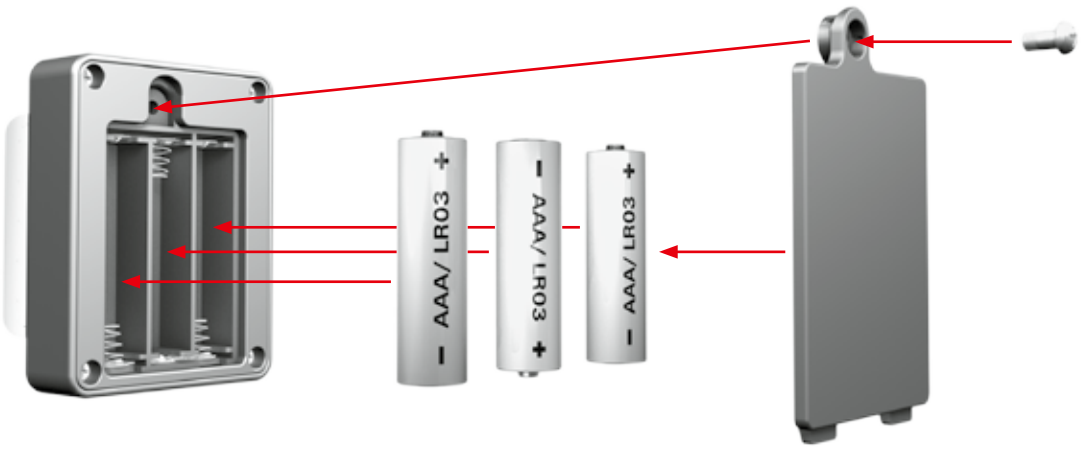
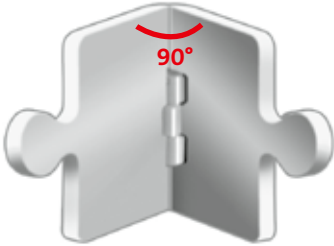


© 2018

Ravensburger Spieleverlag
Postfach 2460 · D-88194 Ravensburg
www.ravensburger.com

Carlit + Ravensburger AG
Grundstraße 9 · 5436 Würenlos · Schweiz

Ravensburger

A**B**

Knick-Puzzleteile vorknicken

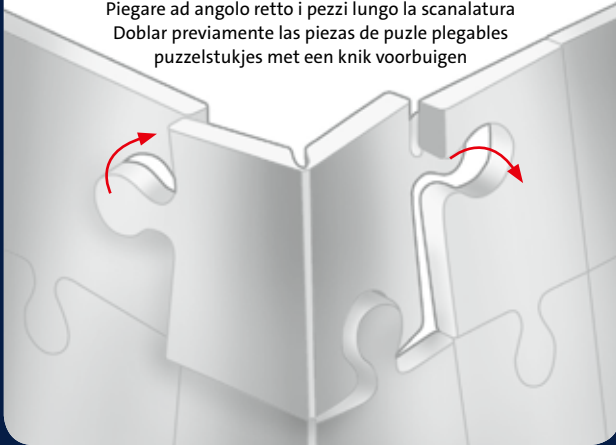
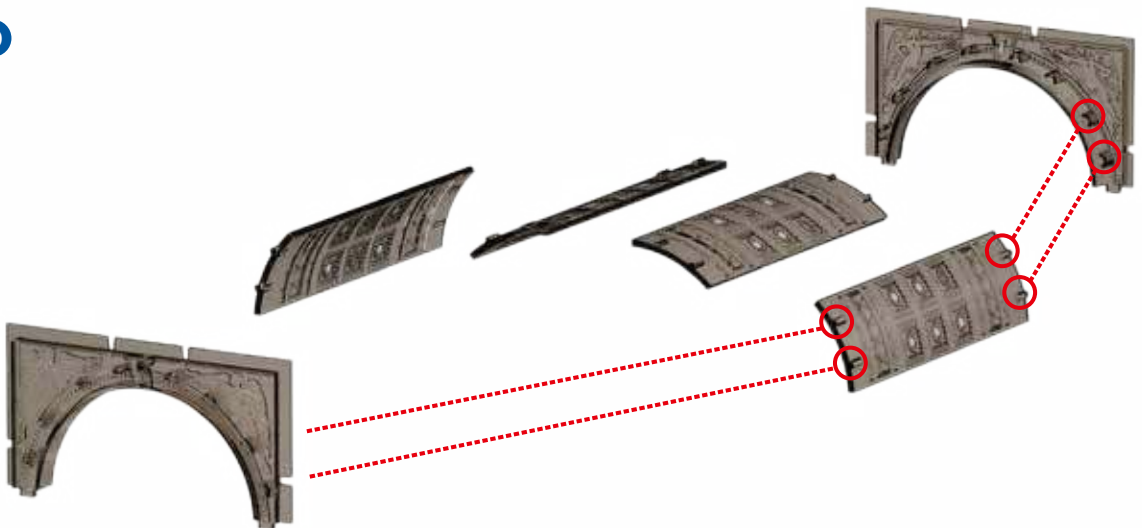
Please pre-bend the hinged puzzle pieces

Pré-plier les pièces de puzzles avec un pli

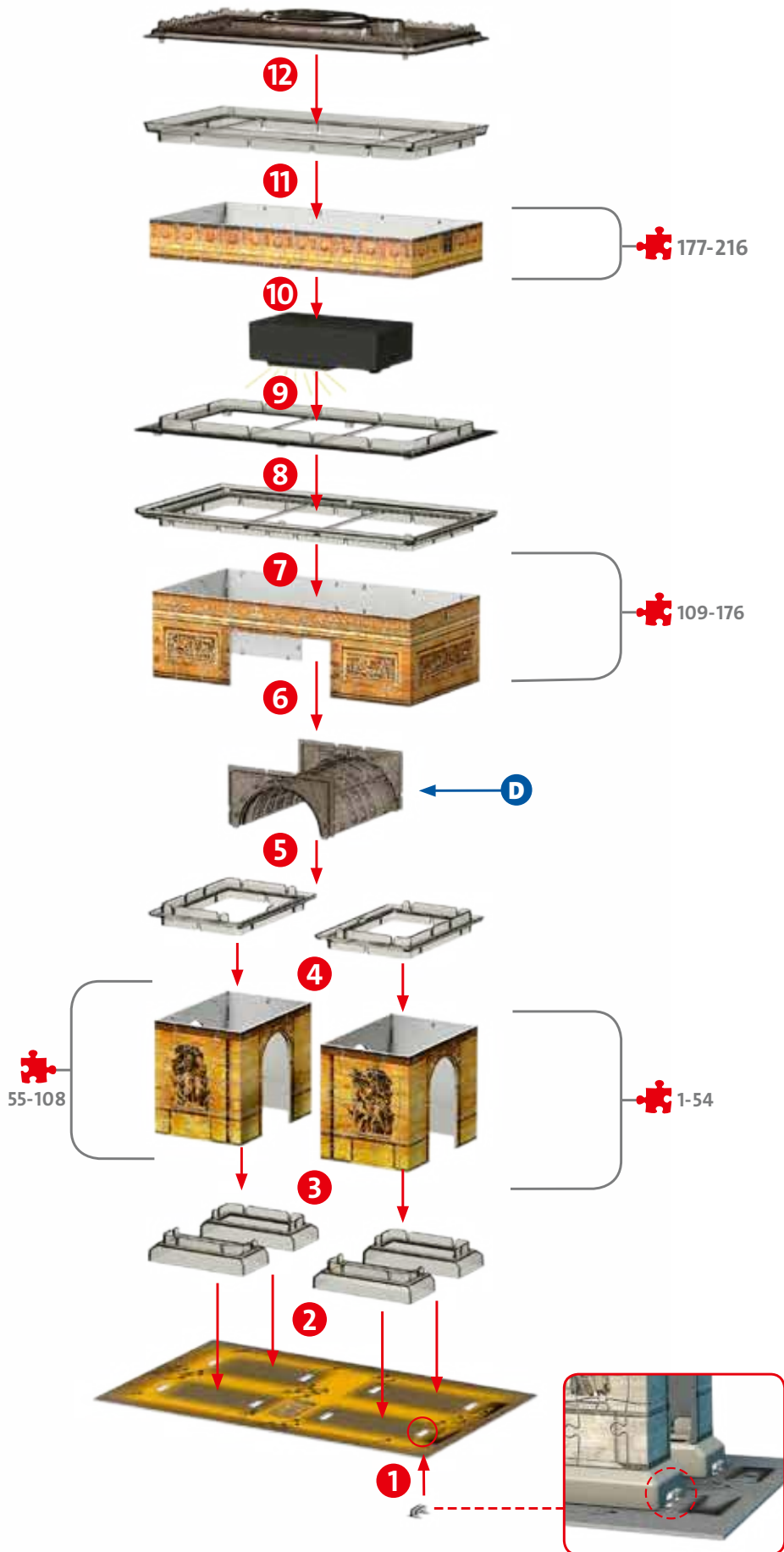
Piegare ad angolo retto i pezzi lungo la scanalatura

Doblar previamente las piezas de puzle plegables

puzzelstukjes met een knik voorbuigen

**C****D**

E



D Triumphbogen bei Nacht

Die von vielen Malern als leuchtende Stadt „Ville Lumière“ gepriesene Weltmetropole Paris umfängt ihre Besucher bei Nacht mit ganz eigenem Charme – und verzaubert mit der prachtvollen Illumination verschiedener Bauwerke. So nimmt auch eine der beliebtesten Sehenswürdigkeiten von Paris ein nächtliches Bad im Licht: der unter Architekt Jean-François Chalgrin erbaute „Arc de Triomphe“. In Auftrag gegeben hatte das Bauwerk einst Napoleon nach der Schlacht von Austerlitz im Jahr 1806. Fertig gestellt wurde das Denkmal schließlich 1836 – seither thront es majestätisch am oberen Ende der Champs-Élysées. Mit seinen beachtlichen Maßen von 49,54 m Höhe, 44,82 m Breite und 22 m Tiefe zeigt es sich im nächtlichen Lichterschein von atemberaubender Anmutung. Doch nicht allein durch seine strahlende Schönheit; auch Kraft seiner Symbolik weiß der wohl größte Torbogen der Welt zu beeindrucken: Unterhalb des Bogens befindet sich seit 1920 das Grab des unbekanntes Soldaten, auf dem die „Ewige Flamme der Erinnerung“ brennt.

F Arc de triomphe de nuit

Métropole mondiale représentée par de nombreux peintres comme la « Ville Lumière », Paris étreint à la nuit tombée ses visiteurs avec le charme qui lui est propre, notamment grâce aux splendides illuminations qui enchantent différents édifices. C'est ainsi que baigne dans les lumières nocturnes l'un des sites touristiques les plus prisés de la capitale : l'Arc de Triomphe, érigé sous la direction de l'architecte Jean-François Chalgrin. Commandé par Napoléon au lendemain de la bataille d'Austerlitz en 1806, le monument a finalement été achevé en 1836 et trône depuis avec majesté à l'extrémité ouest des Champs-Élysées. Ce colosse de 49,54 m de hauteur, 44,82 m de largeur et 22 m de profondeur produit une impression saisissante dans les lueurs de la nuit. Mais au-delà de sa beauté rayonnante, l'arc le plus grand du monde impressionne également par sa puissance symbolique : sous son arche se trouve depuis 1920 la tombe du Soldat inconnu, sur laquelle brûle la flamme éternelle.

E Arco del Triunfo de noche

La ciudad de París, reconocida por muchos pintores como la Ciudad de la Luz o «Ville Lumière», hechiza a sus visitantes de noche con un encanto muy particular y seduce con la magnífica iluminación de distintos edificios. Así, también una de las atracciones más populares de París se da por la noche un baño de luz: el Arco del Triunfo, diseño del arquitecto Jean-François Chalgrin. La construcción fue encargada por Napoleón tras la batalla de Austerlitz en el año 1806. La construcción del monumento concluyó en 1836; desde entonces, corona majestuoso el extremo superior de los Campos Elíseos. Con sus imponentes dimensiones de 49,54 m de alto, 44,82 m de ancho y 22 m de profundidad, al iluminarse por la noche crea una visión que quita el aliento. Pero el arco del triunfo más grande del mundo no solo sorprende por su belleza resplandeciente, sino también por su simbolismo: debajo de él se encuentra desde 1920 la tumba del soldado desconocido, sobre la que brilla una llama siempre encendida.

GB/USA

Arch of Triumph – at Night

Celebrated by many a painter as the “Ville Lumière” or city of light, the Parisian metropolis exerts a unique charm on its visitors by night with its magnificently illuminated buildings. Among these is the “Arc de Triomphe”, designed by the architect Jean-François Chalgrin and one of the city's most popular landmarks. Originally commissioned by Napoleon in 1806 following the Battle of Austerlitz, the monument was finally completed in 1836, and has towered majestically over the upper end of the Champs-Élysées ever since. Measuring an imposing 49.54 m high, 44.82 m wide and 22 m deep, it is probably the biggest arch in the world and presents a breathtaking spectacle when lit up at night. It's not just its visual magnificence that impresses, however: since 1920, it has also housed the tomb of the unknown soldier, on which the “eternal flame of remembrance” burns.

I Arco di Trionfo di notte

Parigi, metropoli mondiale esaltata da molti pittori come “Ville Lumière”, la città delle luci, accoglie i suoi visitatori di notte con un proprio fascino e li incanta con la sontuosa illuminazione di diversi edifici. Così anche uno dei monumenti più visitati di Parigi si immerge nella notte in un bagno di luci: l’“Arc de Triomphe” costruito dall’architetto Jean-François Chalgrin. Il monumento fu voluto da Napoleone dopo la battaglia di Austerlitz nell’anno 1806. Il monumento fu terminato poi nel 1836 e da allora troneggia maestoso all’inizio del viale dei Champs-Élysées. Con le sue considerevoli dimensioni di 49,54 m di altezza, 44,82 m di larghezza e 22 m di profondità si mostra nel chiarore delle luci notturne in una grazia mozzafiato. Tuttavia non è solo la bellezza scintillante del più grande arco del mondo a impressionare, ma anche la forza del suo simbolismo: sotto all’arco si trova dal 1920 la tomba del Milite Ignoto sulla quale brucia la “fiamma eterna del ricordo”.

NL Triomfboog bij nacht

De door veel schilders als Lichtstad, “Ville Lumière”, geprezen wereldmetropool Parijs omarmt haar bezoekers bij nacht met een heel eigen charme – en betovert met de prachtige verlichting van verschillende bouwwerken. Zo neemt ook een van de populairste bezienswaardigheden van Parijs een nachtelijk bad in het licht: de onder architect Jean-François Chalgrin gebouwde “Arc de Triomphe”. Napoleon had lang geleden, na de slag bij Austerlitz, in 1806 opdracht gegeven tot de bouw ervan. Het gedenkteken werd uiteindelijk afgebouwd in 1836 – sindsdien troont het majestueus aan het hooggelegen uiteinde van de Champs-Élysées. Met zijn aanzienlijke afmetingen, een hoogte van 49,54 m, een breedte van 44,82 m en een diepte van 22 m, laat het 's nachts van alle kanten verlicht een adembenemende gevoelsindruk achter. Niet alleen dankzij de stralende schoonheid, maar ook door de kracht van zijn symboliek weet het waar-schijnlijk grootste poortgewelf ontzag in te boezemen: onder de boog bevindt zich sinds 1920 het graf van de onbekende soldaat, waarop de “eeuwige vlam van de herinnering” brandt.